

## СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих Европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены защитой, необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией и для предупреждения травм и повреждений использовать устройство строго по назначению. Необходимо хранить данные инструкции в удобном для пользования месте. Если вы решите передать данный аппарат в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.

### ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Можно использовать прибор только для кипячения воды. Любое другое применение данного устройства, не предусмотренные изготовителем, освобождает его от любой ответственности за повреждения и ущерб, вызванные таким применением. Применение не по назначению приводит к отмене любой формы гарантии.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОЖОГОВ

- Не допускать наполнения прибора выше указанного уровня. В противном случае есть опасность появления брызг горячей воды.
- Во время приготовления напитков, а также во время чистки прибора, рекомендуется избегать прямого контакта с горячей водой; опасность ожогов.
- Во время наполнения кипятильника рекомендуется избегать контакта с горячим паром, который может выходить через носик или через крышку.
- ОСТОРОЖНО:** Не открывать крышки прибора во время закипания воды.
- Поднять чайник за соответствующую ручку.
- Во время использования прибор нагревается. Рекомендуется избегать прикосновения к чайнику.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УТЮГА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях или сходных с ними, как то:
- в помещениях для персонала магазинов, офисов и других учреждений, отведенных для приготовления пищи;
- на фермах;
- для использования клиентами гостиниц, мотелей и других помещений жилого характера;
- в местах типа гостиниц bed and breakfast.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.
- Рекомендуется сохранять оригиналную упаковку прибора, поскольку бесплатное обслуживание не предоставляется в случае неправильной упаковки прибора в момент его транспортировки в авторизованный центр техобслуживания.
- Использование аксессуаров не рекомендовано производителем или не входящих в комплект прибора, может стать причиной возгорания, удара электрического тока или нанесения вреда человеку.
- Прибор соответствует положению (ЕС) № 1935/2004 от 27/10/2004 о материалах, со-прикасающихся с пищевыми продуктами.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет или лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо же лица с отсутствием опыта или умения обращения с подобными устройствами, но только под наблюдением ответственного лица, и только после того, как их проинформируют о правилах пользования устройством, а также предупредят об опасностях, которым они могут подвернуться во время его эксплуатации.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не оставляйте без присмотра шнур электропитания в месте, где он может быть легко найден детьми.
- Во избежание опасности не оставляйте упаковку прибора в местах, доступных детям.
- При полном прекращении пользования при-

бором отрезать питающий провод для приведения прибора в безопасное состояние. Рекомендуется следить, чтобы отдельные детали прибора, представляющие опасность, не использовались детьми для игры.

- Отсоединить вилку от розетки если кипятильник не используется, а также каждый раз для выполнения чистки или текущего ремонта прибора.

Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Запрещается превышать максимальный уровень.

- Не опускать прибор в воду и в другие жидкости.
- Части, находящиеся под напряжением: опасность короткого замыкания.

- Не оставлять подключенный к электросети прибор без присмотра.
- Применять и оставлять прибор необходимо на устойчивой поверхности.

### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### Внимание!

Наполнять водой или выливать воду из прибора можно только при отключении от сети базы.

Перед тем как отсоединить или подсоединить чайник к сети электропитания, убедитесь в том, что рычаг включения переведен в положение "0".

Не рекомендуется использовать кипятильник без воды.

При первом использовании прибора необходимо прокипятить в нем немного воды. Вылип из него все и ополоснуть водой. Повторить эту операцию два или три раза.

Наполнить чайник свежей холодной водой до желаемого уровня.

**Запрещается превышать максимальный уровень (MAX).**

Закрыть крышку. Установить кипятильник на базу (3). Видите штепсельную вилку в розетку электрического тока, которая должна быть оборудована заземлением. Опустите ручку включения (6) в положение "1". Зажигается индикатор функционирования (6). Когда вода закипит, прибор выключится сам. Ручка включения возвращается в положение "0" и индикатор функционирования гаснет.

**Внимание!** Не рекомендуется открывать крышку кипятильника, когда в нем кипит вода. Опасность возникновения брызг горячей воды.

Перед тем, как поднять кипятильник с базы, убедитесь в том, что он выключен из сети. Брати кипятильник только за соответствующую ручку. Снять чайник с базы. Налить воду в чашки. После каждого использования выть оставшуюся воду из кипятильника.

Если включить чайник при уровне воды ниже минимальной отметки (MIN), прибор включится автоматически сам. Перед тем как начать новый процесс кипячения воды, необходимо подождать несколько секунд, чтобы устройство включения могло восстановиться.

Если чайник включается и выключается сам во время кипячения воды, или же выключается раньше чем вода закипела, необходимо проверить его на наличие накипи (см. "удаление накипи").

Приступите маленьких капелек воды под кипятильником совершенно normally: это только конденсат.

#### ЧИСТКА АППАРАТА

#### Внимание!

Все операции по очистке должны проводиться при выключенной машине и электрический штепсель должен быть вытащен из розетки.

Регулярное техобслуживание и очистка эффективно поддерживают и сохраняют машину на длительный период. Не мыть компоненты машины в посудомойке. Не применять промывальные трии воды.

Любое вмешательство должно проводиться при остышей машине.

#### ЧИСТКА КИПЯТИЛЬНИКА И БАЗЫ

#### Внимание!

Не мыть прибор в посудомоечной машине. Производить чистку прибора, используя сплошную ткань и неабразивные чистящие средства, чтобы не повредить его корпус. Высушить.

#### Фильтр

Открыть крышку. Отвинтить фильтр от чайника. Промыть фильтр под струей воды. В случае необходимости использовать мягкую щетку. Тщательно сполоснуть водой. Установить фильтр в чайник. В противном случае можно оставить фильтр в чайнике и промыть декальцинированием как это описано в следующем разделе.

Не дотрагиваться до нагретых поверхностей. Используйте прихватки или тряпки.

Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).

Применять машину только в помещениях.

Не рекомендуется помещать прибор в непосредственную близость от газовой или электрической плиты.

Не допускать воздействия на прибор атмосферных факторов (дождя, солнца и т.д.).

После выъемки штепселя из розетки и после того, как горячие участки остынут, аппарат нужно прочистить исключительно не абразивной, слегка смоченной тканью, добавляя несколько капель мягкогонейтрального моющего средства (никогда не используйте растворители, они повреждают окраску).

Для обеспечения правильной утилизации прибора в соответствии с европейской директивой 2012/19/EC внимательно прочтите приложенную инструкцию.

#### СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

#### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1 - Фильтр

2 - Кипятильник

3 - База питания

4 - Крышка

5 - Индикатор уровня воды (Max и Min)

6 - Ручка включения/Световой индикатор действия прибора

7 - Токоподводящий кабель + Штепсельная вилка

8 - Кабельный барабан

220-240V - 50-60Гц - 1850-2200Вт - Класс I - IPX0 Сделано в Китае

Импортер: ООО «Медиатекс», Юридический адрес: 127006, город Москва, улица

Садовая-Триумфальная, дом 16, строение 3, ПОМ, I, КОМ 2

Фактический адрес: 119048, г. Москва, ул. Усачева, д.29, корпус 3, ком.3

Изготовитель: De'Longhi Appliances Srl («Делонги Апплиэнс СРЛ»)

Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампя Бизенцио, Виа С. Куироко 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен Горячая линия Ariele +7915165611

На الرغم от того, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих Европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены защитой, необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией и для предупреждения травм и повреждений использовать устройство строго по назначению. Необходимо хранить данные инструкции в удобном для пользования месте. Если вы решите передать данный аппарат в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.

• Отсоединить вилку от розетки если кипятильник не используется, а также каждый раз для выполнения чистки или текущего ремонта прибора.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

**Внимание!** Не рекомендуется помещать сам прибор или шнур электропитания от него вблизи или на электрическую плиту, а также вблизи или на микроволновую печь.

Не оставлять шнур электропитания свисающимся со стола. Не разрешать детям держать за шнур электропитания, вилку или шнур кипятильника.

Не оставлять кипятильник слишком длинный, завернув его под базой (Рис. 3). Питательный провод не должен контактировать с горячими поверхностями машины.

Разместить прибор таким образом, чтобы детям были недоступны нагретые части прибора.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой, проверьте, чтобы напряжение указанное на табличке в нижней части машины, соответствует напряжению в вашем доме. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

• Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Установить прибор на равную горизонтальную поверхность.

**UA****ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК**

Потріято, що прилад виготовлений у відповідності до належних діючих європейських стандартів та маєть захист у всіх потенційно небезпекних місцях, необхідно уважно прочитати застереження і використовувати прилад виключно за призначеним, щоб уникнути нещасних випадків та пошкоджень. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультації у майбутньому. За намір передати цей прилад іншому користувачу інструкція повинна супроводжувати пристрій.

**ПРИЗНАЧЕННЯ**

Пристрій можна використовувати тільки для кін'ятіння води. Виробник не передбачає будь-яке інше використання цього приладу, це звільнє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням приладу. Неналежне використання приладу склаєть гарантію у всіх його праавах.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРО ОПІКИ**

- Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.
- Під час приготування напоїв та під час чистки будьте уважні, щоб не контактувати з гарячою водою; небезпека опіків.
- Під час наповнення чайника уникайте контакту з парою, що виходить з носика і з-під кришки.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** не знімайте кришки, поки вода кипить.
- Піднімайте чайник за спеціальну ручку.
- Під час використання пристрій нагрівається. Намагайтесь не торкатися до чайника.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З БЕЗПЕКІ**

**УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ПОЧАТОК ВИКОРИСТАННЯ.**

• Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах та в умовах, подібних до домашніх, а саме:

- на кухнях для персоналу магазинів, офісів та у інших професійних закладах;;
- у господарствах;;
- використанням клієнтами готелів, мотелів та інших установ тимчасового проживання;;
- у закладах типу «bed and breakfast».
- Виробник не несе відповідальність за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику.
- Рекомендується зберігати оригінальну упаковку, оскільки безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежною упаковкою виробу під час транспортування до Авторизованого сервісного центру.
- Використання комплектуючих, що не належать до рекомендованих або наданих виробником приладу, може привести до ризику розтеку, враження електричним струмом та може завдати шкоду людям.
- Прилад відповідає стандарту (ЄС) № 1935/2004 від 27/10/2004 щодо матеріалів, які контактиють з харчовими продуктами.

- Прилад може використовуватись дітьми старше 8 років, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями; особи, які не мають достатнього досвіду чи знань, можуть користуватися пристрієм, лише якщо перебувають під наглядом або навчили безпечно користуватись пристрієм і усвідомлюють небезпеку від неправильного користування.
- Дітям забороняється грatisя з приладом.
- Не залишайте кабель звисати у місцях, де його може скіпити дитина.
- Елементи упаковки не повинні залишатися поруч з дітьми, оскільки вони є джерелом потенційної небезпеки.

- У разі, якщо цей прилад утилізується у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення. Крім того, рекомендується обережно поводитися з усіма компонентами приладу, що можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати прилад для ігор.
- Дістаньте вилку з розетки, якщо чайник не використовується та щоразу перед початком операції догляду або чистки.
- Завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте вилку кабелю живлення від розетки електричного струму, перш ніж наповнювати чайник.

**ОПІС ПРИЛАДУ**

- 1 -Фільтр
- 2 -Чайник
- 3 -Підставка живлення
- 4 -Кришка
- 5 -Індикатор рівня води (Max i Min)
- 6 -Важіль вимикання / індикатор роботи
- 7 -Кабель живлення + вилка
- 8 -Кабельний канал

**ПЕРЕД ПОЧАТОК ВИКОРИСТАННЯ**

**Введення в експлуатацію**

Перед підключенням пристрію до мережі живлення переконайтесь, що напруга, що вказана на таблиці, яка знаходиться під пристроям, відповідає напругі локальної мережі живлення. Розташуйте прилад на стійкі поверхні.

**Увага!** Забороняється розташовувати прилад, і кабель живлення поблизу або над електричними та газовими печами, а також бліз мікрохвильових печей.

Уникайте того, щоб кабель виступав за край столу або поверхні. Уникайте того, щоб діти, скопивши кабель, могли перевернути прилад.

Якщо кабель живлення занадто довгий, намотайте його під підставкою живлення (Рис. 3). Кабель не повинен торкатися гарячих частин приладу.

Розташуйте прилад таким чином, щоб діти не могли дістатися гарячих частин.

**ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ**

**Увага!** Операції напливання та випливання води повинні виконуватися з чайником відділенним від підставки живлення.

Перед тим, як під'єднати або від'єднати пристрій від розетки, переверніться, що важіль вимикання знаходиться у положенні "0".

Не використовуйте чайник без води.

При першому вімикненні пристрію скріп'ятіть воду. Слід розійтися та проміті чайник. Повторіть цю операцію два або три рази.

Наповніть чайник свіжою питною водою до бажаного рівня.

**Не перевищуйте рівень, позначений відміткою MAX.**

Закріпіть чайник. Встановіть підставку живлення (3).

Вставте вилку в електричну розетку, оснащену заземленням. Переведіть важіль вимикання (5) у положення "1". Вимикання створюється автоматично. Важіль вимикання повертається в положення "0", а індикатор роботи гасне.

**Увага!** Не відкривайте кришку чайника, поки вода кипить. Не бейте бірзок киплячої води.

Переконайтесь, що чайник вимкнений, перш ніж знімати його з підставки живлення. Беріть чайник за спеціальну ручку. Від'єднайте чайник від підставки живлення. Налійте воду у чайник. Після кожного використання випливайте воду, що залишається у чайнику.

Якщо увімкніти чайник, коли рівень води всередині нижкий за рівень, позначений відміткою "Min", пристрій вимикнеться автоматично. Важіль вимикання повертається в положення "0", а індикатор роботи гасне.

**Увага!** Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Піднімайте пристрій, тримаючи його за корпус або за електричну основу, пристрій потрібно брати за ручку.

• Використовуйте виключно підставку живлення із комплекту поставки: підставка повинна бути чистою і сочною.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.

• Забороняється заповнювати прилад вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.